

**ИЗБОРНОМ ВЕЋУ
ПРАВОСЛАВНОГ БОГОСЛОВСКОГ ФАКУЛТЕТА
УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ**

Предмет: Реферат комисије за избор наставника страног језика за ужу научну област **Страни језик струке (теологије)**, предмет:
Енглески језик

Одлуком Наставно-научног већа Православног богословског факултета од 02. новембра (20. октобра) 2023. изабрани смо у комисију за припрему реферата о пријављеним кандидатима за избор у звање **наставника страног језика** за ужу научну област **Страни језик струке (теологије)**, за предмет **Енглески језик**, са пуним радним временом, на одређено време. Част нам је да Већу поднесемо следећи

РЕФЕРАТ

На расписани конкурс објављен у Огласним новинама Националне службе за запошљавање „Послови“ број 1067 од 22.11.2023. године пријавила су се три кандидата: 1. **Драгана Лупуловић**, дипломирани филолог – мастер, досадашњи наставник за ужу научну област Страни језик струке (теологије) за предмет Енглески језик, на Православном богословском факултету; 2. **Златко Вујановић**; 3. **Љиљана Драгић**.

1. ОБРАЗОВАЊЕ И РАДНА БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

1. **Драгана Лупуловић** рођена је 10.8.1973. у Београду. На крштењу добила име Ана. Основну школу и Пету београдску гимназију завршила је у Београду. Дипломирала је на Катедри за англистику Филолошког факултета Универзитета у Београду 2002. са просечном оценом 9,23. На Филолошком факултету

Универзитета у Београду уписала је 2012. докторске студије, модул – Наука о књижевности.

Од 2003–2006. је радила као наставник Енглеског језика у приватној школи страних језика „Вербатим“ у Београду. Од 2005. ради као предавач за Енглески језик на Православном богословском факултету Универзитета у Београду, изводећи наставу на основним и мастер студијама.

Од 2014. године сарађује са часописом *Богословље* за који врши услуге превођења.

НАСТАВНО-ПЕДАГОШКИ РАД КАНДИДАТА

Драгана Лупуловић примљена је 2005. године у звање наставника енглеског језика и засновала радни однос на Катедри за филологију Православног богословског факултета Универзитета у Београду, где и данас ради као предавач Енглеског као страног језика струке (теологије).

Драгана Лупуловић је члан Друштва за стране језике и књижевности Србије, односно његове Секције универзитетских наставника страног језика струке.

На основу увида у релевантну литературу Драгана Лупуловић саставила је студијске програме за све поменуте профиле, развила је адекватан приступ и методе рада, имајући у виду потребу диференцијације наставе на основу претходне лингвистичко-комуникативне, али и теолошке припреме студената (у зависности од типа средње школе коју су похађали – богословије и филолошке гимназије, с једне, и опште гимназије и средње стручне школе, с друге стране). Поред тога, колегиница Лупуловић израдила је уџбеник за енглески језик за ужу научну област теологије.

У свом педагошком раду Драгана Лупуловић постиже запажене резултате. Она константно добија високе оцене у поступку студентске евалуације педагошког рада наставника – у току протекле четири академске године досадашњег рада резултати анкетирања студената су по општој оцени – 4,89 (2020/21), 5,00 (2021/22) и 4,90 (2022/23).

НАУЧНИ РАД КАНДИДАТА

После избора у звање наставника Енглеског језика 2014. године, Драгана Лупуловић објавила је значајан научни рад у часопису и превела велики број публикација и радова теолошке садржине.

Основне области научног интересовања кандидата су енглеска и српска књижевност, као и веза књижевности са православљем и теологијом. Најзначајнији радови посвећени су области за коју се бира.

Б. ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

СТУДИЈЕ, ОГЛЕДИ, ЧЛАНЦИ, РЕЦЕНЗИЈЕ, ПРИКАЗИ, ПРЕДГОВОРИ, ИНТЕРВЈУИ

1. „Death, Thou Shalt Die” - Васкрсење у побожној поезији и одабраним проповедима Џона Дона” – *Теолошки погледи*, LV 3/22, Београд, 2022, стр. 465–480.

У раду се анализира схватање Васкрсења и начина на који се оно приказује у побожној поезији и одабраним проповедима енглеског песника и проповедника Џона Дона. Разматра се Христова победа над смрћу, опроштење грехова и опште Васкрсење на дан Страшног суда, као пут повратка у заједницу са Богом кроз сједињење у Христу, у вечном животу. У својим сонетима и проповедима Џон Дон изражава веру да је Васкрсење Христово први и завршни камен на којем почива сва хришћанска вера. Према Дону, читаво Јеванђеље, сва проповед, своди се на једно – на веру у Васкрсење и на сведочење Васкрсења. У васкрсењу човек постиже своју пуноћу, ради које је саздан. Дон у својим проповедима инсистира на заједници свих људи са Богом, и, кроз Бога – једних са другима. Ауторка закључује да је Џон Дон био дубоко испуњен вером у Васкрсење коју је уткао у многе своје песме и проповеди.

2. Уџбеник *Let's Spread the Word: енглески језик за студенте теологије*. Друго допуњено и проширено издање – Православни богословски факултет Универзитета у Београду, Београд 2023, 223 стр. ISBN 978-86-7405-263-1

Кандидат је израдио уџбеник за потребе извођења наставе енглеског језика за студенте богословља, као језика струке (теологије), са текстовима, реченицама за превод и граматичким вежбањима и вежбањима из вокабулара, глосаром,

листом неправилних глагола, табелом фонетског алфабета, правилима британског и америчког спелинга и знаковима интерпункције. Уџбеник је друго допуњено и проширено издање, има 207 страна и обogaћен је илустрацијама. Проширен је Српско-енглеским глосаром стручних термина. Неке наставне јединице су промењене, а у посебном одељку дати су додатни текстови који комплементирају наставним јединицама и који служе за проширивање знања и вокабулара студената и надоградњу јединица које су интензивно обрађиване на предавањима.

ПРЕВОДИ СТРУЧНИХ ТЕКСТОВА

Стручни рад Драгане Лупуловић у вези је са превођењем теолошке литературе, што је посебно значајно као део усавршавања наставника енглеског језика теолошке струке. У овој области њена најзначајнија остварења од избора у звање наставника енглеског језика 2014. године су:

1. Превод текстова са српског на енглески језик за сајт Епархије Жичке, 2019.
2. Превод Уводног слова са српског на енглески језик за монографију *Жичка епархија: осам векова светосавског континуитета: историја, манастири и цркве*, Епархија Жичка, Краљево, 2019. ISBN - 978-86-84933-97-5
3. Превод 20 апстраката са српског на енглески језик за публикацију *Осам векова аутокефалије Српске Православне Цркве (1219 – 2019)*, том 1 и 2, Свети Архијерејски Синод Српске Православне Цркве и Православни богословски факултет Универзитета у Београду, 2020. ISBN - 978-86-7405-228-0
4. Превод текста Vladislav Puzović, *The Study of Church History at the Faculty of Orthodox Theology in Belgrade*, у *Bogoslovski vestnik*, 82, 2022/1, Ljubljana, str. 77–92.
5. Превод поглавља *Cyrillic Manuscripts of the Library of the Serbian Patriarchate. Book 1. Apostles : Introduction*, Beograd, 2022. стр. 135–141.

Преводи Драгане Лупуловић показују њено суверено владање теолошком терминологијом, као и специфичним одликама научног стила у домену теологије, али и других контактних и комплементарних дисциплина. Спретно

примењује модерне традуктолошке поступке парафразе, адаптације, пермутације, додавања, изостављања, одузимања, као и специфичне поступке везане за превођење нееквивалентне и лексике са конотацијом, дефиниција, термина.

У целини посматрано, Драгана Лупуловић својим научним и стручним радом пружа допринос истраживањима на подручју науке о књижевности, као и настави енглеског језика у теолошком образовном профилу и превођењу текстова разних стилова и жанрова унутар сакралног функционалностилског комплекса. Сва истраживања колегинице Лупуловић поуздано су теоријско-методолошки фундирана и поткрепљена богатом и разнородном грађом.

2. ОБРАЗОВАЊЕ И РАДНА БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

2. **Златко Вујановић** рођен је 13.07.1987. у Аранђеловцу. Завршио је Гимназију, природно-математички смер, у Аранђеловцу. Дипломирао је на Православном богословском факултету Универзитета у Београду 2011. са просечном оценом 8,54. Шест месеци студијског боравка и истраживачког рада провео је на Оксфорду, Велика Британија, 2012. године. На Православном богословском факултету Универзитета у Београду одбранио је мастер рад са оценом 10 академске 2013. године. На Универзитету у Женеви на Протестантском богословском факултету, Екуменски институт Светског савета цркава, завршио је мастер напредних студија теологије 2020. године.

НАСТАВНО-ПЕДАГОШКИ РАД КАНДИДАТА

Од 2013-2019. радио је као наставник верске наставе у основним школама у Аранђеловцу.

Од 2020. радио је као наставник енглеског језика у иностраним компанијама.

Од 2021. године радио је као предавач енглеског језика Хелен Дорон школи.

НАУЧНИ РАД КАНДИДАТА

А. УЧЕШЋЕ НА НАУЧНИМ СКУПОВИМА И КОНФЕРЕНЦИЈАМА

Међуверски едукативни сусрет верника за мир, Духовни центар Лужница у Хрватској, 2009. године;

Тренинг продубљења "Покрени промену", Кострена крај Ријеке, Хрватска, 2009. године;

Основни тренинг из изградње мира, Улцињ, Црна Гора, 2009. године;

Тренинг продубљења "У потрази за равноправношћу", Фужине, 2010. године.

Б. УЧЕШЋЕ НА ПРОЈЕКТИМА

Учесник округлог стола "Могућности и дometи социјалног учења Православља и Православне Цркве", Ниш, 2010. година;

Регионална међуверска конференција верника за мир под слоганом "Градећи мир – славимо Бога", Андrevље, Србија, 2010. година

Учесник на Православном омладинском фестивалу Удружења Свети Јован Крститељ, Енглеска, 2012. година.

ПРЕВОДИ СТРУЧНИХ ТЕКСТОВА

Превођење стручних теолошких радова. Редактура превода Оксфордског Речника хришћанске цркве.

3. ОБРАЗОВАЊЕ И РАДНА БИОГРАФИЈА КАНДИДАТА

3. Љиљана Драгић рођена је 07.12.1977. у Вршанима код Бијељине. Основну школу завршила је у Прибоју 1992. године и гимназију "Филип Вићљих" у Бијељини 1996. године. На Филолошком факултету Универзитета у Београду, на Катедри за енглески језик и књижевност, завршила је основне и мастер академске студије. На истом факултету 2017. године одбранила је дисертацију под називом *Конкурентност правог и неправог објекта у српском и енглеском језику* на катедри за енглески језик и књижевност. На Универзитету у Орегону,

Америчко енглески институт (American English Institute), завршила је онлајн курс Критичко мишљење у настави енглеског језика (Critical thinking for English Language Teaching Curriculum (EFL) 2012. године.

НАСТАВНО-ПЕДАГОШКИ РАД КАНДИДАТА

Љиљана Драгић је од 2018.године „ЛИД“ програм тренер у Гимназији "Филип Вишњић" (програм који финансира САД Амбасада у БиХ);
2019. Доцент за ужу научну област Англистика, специфична књижевност (Енглески језик), Слободан П Универзитет, Бијељина;
2009. Виши асистент за ужу научну област Англистика (Енглески језик) на Универзитету Синергија у Бијељини;
2007– Стални судски тумач за енглески језик у Бијељини од 2007. г;
2006–2015. Наставник за енглески језик на Универзитету Синергија у Бијељини (Факултет за пословну економију, Правни факултет, Факултет за рачунарство и информатику);
2004– Професор енглеског језика у гимназији «Филип Вишњић» у Бијељини;
2003–2004. Професор енглеског језика у школи страних језика «Anglia»;
2003–2005. Превођилац (хонорарно) у Хелсиншком одбору за људска права у Бијељини;
2002–2004. Превођилац (хонорарно) у Удружењу жена «Интерактив» у Бијељини.

Завршила је бројне курсеве и радионице из области англистике лингвистике и методике наставе енглеског језика у циљу стручног усавршавања.

Б. ОБЈАВЉЕНИ РАДОВИ

СТУДИЈЕ, ОГЛЕДИ, ЧЛАНЦИ, РЕЦЕНЗИЈЕ, ПРИКАЗИ, ПРЕДГОВОРИ, ИНТЕРВЈУИ

Љиљана Драгић објавила је следеће научне и стручне радове:

1. Драгић, Љиљана. (2012). *Проблем инфинитива у неглаголској фрази, Радови Филозофског факултета, Филолошке науке, број 14, књига 1, Пале*

У овом раду кандидат се бави питањем еквивалентности синтаксичко-семантичке везе инфинитива и зависне клаузе коју чини везник *да* са одговарајућим обликом презента. Главна пажња је усмерена на контрастирање ових облика у стандардним изразима истога језика који се данас именују као различити језици, као српски и као хрватски језик, и то на корпусу примера Џојсовог дела *Портрет уметника у младости*. Представљене су карактеристике ових облика у функцији постмодификатора именица, придева и прилогу, као и карактеристике глаголске фразе као најчешће врсте допуне инфинитиву. У анализи ових облика, њихова учесталост послужила је кандидату као јасна смерница у отклањању дилеме о значајним разликама између инфинитива и *да* + презента у изразима који припадају српском и хрватском опусу.

2. Драгић, Љиљана. (2013). *Нефинитни облици као постмодификатори именичке фразе у енглеском језику и њима одговарајући облици у српском/хрватском језичком изразу*, Радови Филозофског факултета, Филолошке науке, број 15, књига 1, Пале

Кандидат се бави употребом нефинитних облика као постмодификатора именичке фразе. Главна пажња је усмерена на контрастирање ових облика на корпусу примјера у енглеском језику из дјела *Chernobyl Strawberries* од Весне Голдсворти и *Great Gatsby* од Скота Фицџералда и њихових еквивалената у српском/хрватском језику. У раду су презентоване основне карактеристике нефинитних облика, тј. инфинитива и партиципа у функцији постмодификатора именичке фразе, као и релативних инфинитивних и партиципских клауза с обзиром на то да се оне употребљавају као један од ефективних начина скраћивања.

3. Драгић Љиљана. (2020). *Students' Satisfaction with E-learning Platforms in Bosnia and Herzegovina*, Адис Пушка, Едуса Пушка, Љиљана Драгић, Александар Максимовић, Насих Османовић (*Technology, Knowledge and Learning* <https://doi.org/10.1007/s10758-020-09446-6>, © Springer Nature B.V. 2020).

Кандидат у овом коауторском раду представља резултате спроведеног истраживања о вишедимензионалним односима у е-учењу. Истраживање је усмерено на задовољство студената употребом оваквог начина учења. Подаци за ову анкету прикупљени су на територији Босне и Херцеговине. Методом случајног узорка одабрано је једанаест високошколских установа у БиХ. На основу прикупљених података, анализирани резултати показали су да су метакогнитивне стратегије променљиве и да директно утичу на задовољство ученика коришћењем е-учења, док на самоефикасност ученика и варијабле постављања циљева индиректно утичу на задовољство ученика.

ПРЕВОДИ СТРУЧНИХ ТЕКСТОВА

Кандидаткиња не поседује преводе стручних текстова.

МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ

Пошто је пажљиво прегледала конкурсни материјал, Комисија је утврдила да:

(1) **Драгана Лупуловић**, као што смо показали у аналитичком делу реферата, **поседује потребан степен научних и стручних квалификација** у области и на предмету за који се бира. Овде имамо у виду квалитет њеног уџбеника израђеног за потребе наставе енглеског као страног језика струке теологије, као и квалитет њених научних радова и превода, поседовање филолошких и теолошких компетенција и искуства потребних за квалификовано и компетентно бављење страним језиком струке у домену теологије. Она **испуњава све законске предуслове за избор у звање наставника страног језика**: завршене филолошке студије англистике, способност за наставни рад, научне радове у одговарајућој области објављене у научним часописима и зборницима, стручне радове, преводе стручних текстова.

(2) Стручна спрема кандидата **Златка Вујановића** не одговара условима конкурса где се траже кандидати који су стекли степен стручне спреме из области за коју се бира.

(3) Кандидат **Љиљана Драгић** свакако показује склоност за научни рад. Међутим, кандидат нема искуства у раду са студентима теологије (предавању страног језика струке теологије).

На основу изложеног, Комисија сматра да су се стекли сви законски услови да се докторанд Драгана Лупуловић, дипломирани филолог – мастер, изабере у звање наставника страног језика струке (теологије) по конкурсном објављеном у публикацији „Послови“ број 1067 од 22.11.2023. године, па се стога с поверењем и особитим поштовањем обраћа Изборном већу Православног богословског факултета у Београду са предлогом да прихвати реферат Комисије и упути предлог Стручном већу за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Београду за избор Драгана Лупуловић у звање наставника страног језика за ужу научну област Страни језик струке (теологије), предмет **Енглески језик**, са пуним радним временом на том Факултету.

Београд, 22.01.2024.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ

др Ивана Кнежевић, редовни проф.

Православног богословског факултета
Универзитета у Београду

др Зоран Ранковић, редовни проф.

Православног богословског факултета
Универзитета у Београду

др Радојка Вукчевић, ред. проф.

Филолошког факултета

Универзитета у Београду

Г) ГРУПАЦИЈА ДРУШТВЕНО-ХУМАНИСТИЧКИХ НАУКА

С А Ж Е Т А К
РЕФЕРАТА КОМИСИЈЕ О ПРИЈАВЉЕНИМ КАНДИДАТИМА
ЗА ИЗБОР У ЗВАЊЕ

I - О КОНКУРСУ

Назив факултета: Православни богословски факултет, Универзитет у Београду
 Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик
 Број кандидата који се бирају: 1
 Број пријављених кандидата: 3
 Имена пријављених кандидата:
 1. Драгана Лупуловић
 2. Љиљана Драгић
 3. Златко Вујановић

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Драгана Д. Лупуловић
 - Датум и место рођења: 10.8.1973, Београд
 - Установа где је запослен: Православни богословски факултет Универзитета у Београду
 - Звање/радно место: наставник за Енглески језик
 - Научна, односно уметничка област: Страни језик струке (теологије) – Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:
 - Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
 - Место и година завршетка: Београд, 2002.
Мастер:
 - Назив установе:
 - Место и година завршетка:
 - Ужа научна, односно уметничка област:
Магистеријум:
 - Назив установе:
 - Место и година завршетка:
 - Ужа научна, односно уметничка област:
Докторат:
 - Назив установе:
 - Место и година одбране:
 - Наслов дисертације:
 - Ужа научна, односно уметничка област:
Досадашњи избори у наставна и научна звања:
 - наставник 2011.
 - наставник 2020.

3) Испуњени услови за избор у звање наставника страног језика струке (теологије).

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

| | |
|--|---------------------------------------|
| | оцена/ број година радног искуства |
| (заокружити испуњен услов за звање у које се бира) | |

| | | |
|---|---|--|
| 1 | Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе | |
| 2 | Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода | 2017/2018. 5,00 2018/2019. 4,35 2019/2020. 4,90 2020/2021. 4,90 2021/2022. 5,00 2022/2023. 4,90 |
| 3 | Искуство у педагошком раду са студентима | 18 година (2005-2023) |

| | (заокружити испуњен услов за звање у које се бира) | Број менторства / учешћа у комисији и др. |
|---|--|---|
| 4 | Резултати у развоју научнонаставног подмлатка | |
| 5 | Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама | |
| 6 | Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације | |

| | (заокружити испуњен услов за звање у које се бира) | Број радова, саопштења, цитата и др. | Навести часописе, скупове, књиге и друго |
|----|--|--------------------------------------|--|
| 7 | Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира. | | „Death, Thou Shalt Die” - Васкрсење у побожној поезији и одабраним проповедима Цона Дона” – <i>Теолошки погледи</i> , LV 3/22, Београд, 2022, стр. 465–480. |
| 8 | Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63) | | |
| 9 | Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира. | | |
| 10 | Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту | | |
| 11 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање | | Уџбеник Let’s Spread the Word: енглески језик за студенте теологије. Друго допуњено и проширено издање – Православни богословски факултет Универзитета у Београду, Београд 2023, 223 стр. ISBN 978-86-7405-263-1 |
| 12 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33 | | |
| 13 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. | | |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 14 | Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 15 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 16 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 17 | Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира | | |
| 18 | Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51 | | |
| 19 | Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51 | | |
| 20 | Цитираност од 10 хетеро цитата. | | |
| 21 | Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33 | | |
| 22 | Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63 | | |
| 23 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање | | |
| 24 | Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...) | | |

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

| <i>(изабрати 2 од 3 услова)</i> | <i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i> |
|-----------------------------------|---|
| 1. Стручно-професионални допринос | 1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. |

| | |
|--|--|
| | <p>3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама.</p> <p>4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима.</p> |
| 2. Допринос академској и широј заједници | <p>1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира.</p> <p>2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству.</p> <p>3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава.</p> <p>4. Учесће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке.</p> <p>5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке.</p> |
| 3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству | <p>1. Руководјење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</p> <p>2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</p> <p>3. Руководјење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</p> <p>4. Учесће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учесће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p> |

*Напомена:

Драгана Лупуловић је члан Друштва за стране језике и књижевности Србије, односно његове Секције универзитетских наставника страног језика струке.

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Златко М. Вујановић
- Датум и место рођења: 13.07.1987, Аранђеловац
- Установа где је запослен: Хелен Дорон школа
- Звање/радно место: предавач за Енглески језик
- Научна, односно уметничка област: Енглески језик

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Православни богословски факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2011.

Мастер:

- Назив установе: Православни богословски факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2013.
- Мастер напредних студија: Протестантски богословски факултет, Екуменски институт Светског савета цркава Универзитета у Женеви
- Место и година завршетка: Женева, 2020.
- Ужа научна, односно уметничка област:

Магистеријум:

- Назив установе:

- Место и година завршетка:
- Ужа научна, односно уметничка област:
- Докторат:
- Назив установе:
- Место и година одбране:
- Наслов дисертације:
- Ужа научна, односно уметничка област:
- Досадашњи избори у наставна и научна звања:
-

3) Испуњени услови за избор у звање _____

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

| | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i> | оцена/ број година радног искуства |
|---|---|------------------------------------|
| 1 | Приступно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе | |
| 2 | Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода | |
| 3 | Искуство у педагошком раду са студентима | |

| | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i> | Број менторства / учешћа у комисији и др. |
|---|--|---|
| 4 | Резултати у развоју научнонаставног подмлатка | |
| 5 | Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама | |
| 6 | Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације | |

| | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i> | Број радова, саопштења, цитата и др | Навести часописе, скупове, књиге и друго |
|----|---|-------------------------------------|--|
| 7 | Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира. | | |
| 8 | Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (М31, М33, М61, М63) | | |
| 9 | Објављена два рада из категорије М20 или пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира. | | |
| 10 | Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту | | |
| 11 | Одобен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање | | |

| | | | |
|----|--|--|--|
| 12 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33 | | |
| 13 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. | | |
| 14 | Објављена један рад из категорије М20 или четири рада из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 15 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије М31 или М33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 16 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије М61 или М63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 17 | Објављен један рад из категорије М21, М22 или М23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира | | |
| 18 | Објављен један рад из категорије М24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М21, М22 или М23 може, један за један, да замени услов из категорије М24 или М51 | | |
| 19 | Објављених пет радова из категорије М51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије М24 може, један за један, да замени услов из категорије М51 | | |
| 20 | Цитираност од 10 хетеро цитата. | | |
| 21 | Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије М31 или М33 | | |
| 22 | Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије М61 или М63 | | |
| 23 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање | | |
| 24 | Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...) | | |

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

| | |
|---------------------------------|---|
| <i>(изабрати 2 од 3 услова)</i> | <i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i> |
|---------------------------------|---|

| | |
|--|--|
| 1. Стручно-професионални допринос | <ol style="list-style-type: none"> 1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима. |
| 2. Допринос академској и широј заједници | <ol style="list-style-type: none"> 1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. 4. <u>Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника)</u> или у активностима популаризације науке. 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке. |
| 3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно установама културе или уметности у земљи и иностранству | <ol style="list-style-type: none"> 1. <u>Руковођење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама</u> 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача. 3. Руковођење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа. 4. Учешће у програмима размене наставника и студената. 5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма 6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству. |

***Напомена:**

Учесник округлог стола "Могућности и дometи социјалног учења Православља и Православне Цркве", Ниш, 2010. година;

Регионална међуверска конференција верника за мир под слоганом "Градећи мир – славимо Бога", Андrevље, Србија, 2010. година

Учесник на Православном омладинском фестивалу Удружења Свети Јован Крститељ, Енглеска, 2012. година.

II - О КАНДИДАТИМА

1) - Основни биографски подаци

- Име, средње име и презиме: Љиљана Д. Драгић
- Датум и место рођења: 07.12.1977, Вршани код Бијељине
- Установа где је запослен: Гимназија "Филип Вишњић"
- Звање/радno место: „ЛИД“ програм тренер
- Научна, односно уметничка област:

2) - Стручна биографија, дипломе и звања

Основне студије:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду
- Место и година завршетка: Београд, 2002.

Мастер:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду

- Место и година завршетка: Београд, 2009.

- Ужа научна, односно уметничка област: Енглески језик

Магистеријум:

- Назив установе:

- Место и година завршетка:

- Ужа научна, односно уметничка област:

Докторат:

- Назив установе: Филолошки факултет Универзитета у Београду

- Место и година одбране: Београд, 2017.

- Наслов дисертације: *Конкурентност правог и неправог објекта у српском и енглеском језику*

- Ужа научна, односно уметничка област: Филолошке науке

До садашњи избори у наставна и научна звања:

- 2009. виши асистент за ужу научну област Англистика Англистика (Енглески језик) на Универзитету Синергија у Бијељини;

- 2019. доцент за ужу научну област Англистика, специфична књижевност (Енглески језик) Слободомир П Универзитет, Бијељина

3) Испуњени услови за избор у звање _____

ОБАВЕЗНИ УСЛОВИ:

| | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i> | оцена/ број година радног искуства |
|---|---|------------------------------------|
| 1 | Пристапно предавање из области за коју се бира, позитивно оцењено од стране високошколске установе | |
| 2 | Позитивна оцена педагошког рада у студентским анкетама током целокупног претходног изборног периода | |
| 3 | Искуство у педагошком раду са студентима | |

| | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i> | Број менторства / учешћа у комисији и др. |
|---|--|---|
| 4 | Резултати у развоју научнонаставног подмлатка | |
| 5 | Учешће у комисији за одбрану три завршна рада на академским специјалистичким, односно мастер студијама | |
| 6 | Менторство или чланство у две комисије за израду докторске дисертације | |

| | <i>(заокружити испуњен услов за звање у које се бира)</i> | Број радова, саопштења, цитата и др | Навести часописе, скупове, књиге и друго |
|---|--|-------------------------------------|--|
| 7 | Објављен један рад из категорије М20 или три рада из категорије М51 из научне области за коју се бира. | | 1. <i>Проблем инфинитива у неглаголској фрази</i> , Радови Филозофског факултета, Филолошке науке, број 14, књига 1, Пале 2. <i>Нефинитни облици као постмодификатори именичке фразе у енглеском језику и њима одговарајући облици у српском/хрватском језичком изразу</i> , Радови Филозофског |

| | | | |
|----|--|--|---|
| | | | факултета, Филолошке науке, број 15, књига 1, Пале 3. <i>Students' Satisfaction with E-learning Platforms in Bosnia and Herzegovina</i> , Адис Пушка, Едиса Пушка, Љиљана Драгић, Александар Максимовић, Насих Османовић (Technology, Knowledge and Learning https://doi.org/10.1007/s10758-020-09446-6 , © Springer Nature B.V. 2020). |
| 8 | Саопштен један рад на научном скупу, објављен у целини (M31, M33, M61, M63) | | |
| 9 | Објављена два рада из категорије M20 или пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора у звање из научне области за коју се бира. | | |
| 10 | Оригинално стручно остварење или руковођење или учешће у пројекту | | |
| 11 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање | | |
| 12 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије M31 или M33 | | |
| 13 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије M61 или M63. | | |
| 14 | Објављена један рад из категорије M20 или четири рада из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 15 | Један рад са међународног научног скупа објављен у целини категорије M31 или M33. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 16 | Један рад са научног скупа националног значаја објављен у целини категорије M61 или M63. <i>(за поновни избор ванр. проф)</i> | | |
| 17 | Објављен један рад из категорије M21, M22 или M23 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира | | |
| 18 | Објављен један рад из категорије M24 од првог избора у звање ванредног професора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M21, M22 или | | |

| | | | |
|----|--|--|--|
| | M23 може, један за један, да замени услов из категорије M24 или M51 | | |
| 19 | Објављених пет радова из категорије M51 у периоду од последњег избора из научне области за коју се бира. Додатно испуњен услов из категорије M24 може, један за један, да замени услов из категорије M51 | | |
| 20 | Цитираност од 10 хетеро цитата. | | |
| 21 | Два рада са међународног научног скупа објављена у целини категорије M31 или M33 | | |
| 22 | Два рада са научног скупа националног значаја објављена у целини категорије M61 или M63 | | |
| 23 | Одобрен и објављен универзитетски уџбеник за предмет из студијског програма факултета, односно универзитета или научна монографија (са ISBN бројем) из научне области за коју се бира, у периоду од избора у претходно звање | | |
| 24 | Број радова као услов за менторство у вођењу докт. дисерт. – (стандард 9 Правилника о стандардима...) | | |

ИЗБОРНИ УСЛОВИ:

| <i>(изабрати 2 од 3 услова)</i> | <i>Заокружити ближе одреднице (најмање по једна из 2 изабрана услова)</i> |
|--|---|
| 1. Стручно-професионални допринос | <ol style="list-style-type: none"> 1. Председник или члан уређивачког одбора научних часописа или зборника радова у земљи или иностранству. 2. Председник или члан организационог или научног одбора на научним скуповима националног или међународног нивоа. 3. Председник или члан комисија за израду завршних радова на академским мастер или докторским студијама. 4. Руководилац или сарадник на домаћим и међународним научним пројектима. |
| 2. Допринос академској и широј заједници | <ol style="list-style-type: none"> 1. Чланство у страним или домаћим академијама наука, чланство у стручним или научним асоцијацијама у које се члан бира. 2. Председник или члан органа управљања, стручног органа или комисија на факултету или универзитету у земљи или иностранству. 3. Члан националног савета, стручног, законодавног или другог органа и комисије министарстава. 4. Учешће у наставним активностима ван студијских програма (перманентно образовање, курсеви у организацији професионалних удружења и институција, програми едукације наставника) или у активностима популаризације науке. 5. Домаће или међународне награде и признања у развоју образовања или науке. |
| 3. Сарадња са другим високошколским, научноистраживачким установама, односно | <ol style="list-style-type: none"> 1. Руководијење или учешће у међународним научним или стручним пројектима и студијама 2. Радно ангажовање у настави или комисијама на другим |

| | |
|---|---|
| установама културе или уметности у земљи и иностранству | <p>високошколским или научноистраживачким институцијама у земљи или иностранству, или звање гостујућег професора или истраживача.</p> <p>3. Руководјење радом или чланство у органу или професионалном удружењу или организацији националног или међународног нивоа.</p> <p>4. Учешће у програмима размене наставника и студената.</p> <p>5. Учешће у изради и спровођењу заједничких студијских програма</p> <p>6. Предавања по позиву на универзитетима у земљи или иностранству.</p> |
|---|---|

*Напомена: На крају табеле кратко описати заокружену одредницу

III - ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ И ПРЕДЛОГ КОМИСИЈЕ


(1) Кандидат **Драгана Лупуловић** поседује потребан степен научних и стручних квалификација у области и на предмету за који се бира. Овде имамо у виду квалитет њеног уџбеника израђеног за потребе наставе енглеског као страног језика струке теологије, као и квалитет њених научних радова и превода, поседовање филолошких и теолошких компетенција и искуства потребних за квалификовано и компетентно бављење страним језиком струке у домену теологије. Она испуњава све законске предуслове за избор у звање наставника страног језика: завршене филолошке студије англистике, способност за наставни рад, научне радове у одговарајућој области објављене у научним часописима и зборницима, стручне радове, преводе стручних текстова.

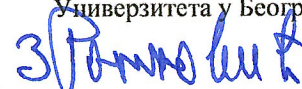
(2) Стручна спрема кандидата **Златка Вујановића** не одговара условима конкурса где се траже кандидати који су стекли степен стручне спреме из области за коју се бира.

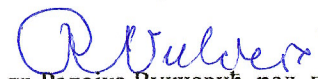
(3) Кандидат **Љиљана Драгић** свакако показује склоност за научни рад. Међутим, кандидат нема искуства у раду са студентима теологије (предавању страног језика струке теологије). На основу изложеног, Комисија сматра да су се стекли сви законски услови да се докторанд **Драгана Лупуловић**, дипломирани филолог – мастер, изабере у звање наставника страног језика струке (теологије) по конкурсном објављеном у публикацији „Послови“ број 1067 од 22.11.2023. године, на се стога с поверењем и особитим поштовањем обраћа Изборном већу Православног богословског факултета у Београду са предлогом да прихвати реферат Комисије и упути предлог Стручном већу за друштвено-хуманистичке науке Универзитета у Београду за избор **Драгане Лупуловић** у звање наставника страног језика за ужу научну област Страни језик струке (теологије), предмет **Енглески језик**, са пуним радним временом на том Факултету.

Место и датум: Београд, 22.01.2023.

ПОТПИСИ ЧЛАНОВА КОМИСИЈЕ


др Ивана Кнежевић, редовни проф.
Православног богословског факултета
Универзитета у Београду


др Зоран Ранковић, редовни проф.
Православног богословског факултета
Универзитета у Београду


др Радојка Вукчевић, ред. проф.
Филолошког факултета
Универзитета у Београду

